

ARTISTRY

雅姿 愛地球

零塑海洋 與微膠珠說Bye Bye

始於1958年，雅姿針對各種膚質的不同肌膚需要，提供多元化產品組合，從基礎營養、彩妝及整體美容方案，注入大自然力量，配合科學達致完美，為每位女性度身而設，打造出獨一無二的美麗自信。產品的質量固然重要，雅姿對環境保護同樣予以高度重視，致力在產品研製及生產過程中融入環保理念，多年來採取不同的措施，為顧客提供高效產品的同時，也為保護環境出一分力。

雅姿在歐盟規定禁止對化妝品作動物測試之前，已率先停止動物測試；且當絕大多數的壓縮噴霧產品仍使用氯氟碳化合物作為推進劑時，於1978年已停止使用會破壞臭氧層的氯氟碳。雅姿的產品亦符合「友善地球」的理念，不含微膠珠，當中植萃滋養系列擁有純素認證，不含礦物油、對羥基苯甲酸酯及鄰苯二甲酸酯；採用在紐崔萊™農場種植的植物成分，從種子到成品，一站式追蹤。

我們的承諾
Our PromiseBye Bye Microbeads
微膠珠!

塑膠需要經過長時間才能分解，不但污染土壤，釋出有害物質，更會對海洋造成污染。除了肉眼可見的膠袋、膠樽外，微細的微膠珠亦對環境造成傷害。雅姿一直奉行對環保理念的堅持，更於今年參與環境保護署展開的「Bye Bye微膠珠」約章，履行對「綠色生活、愛護環境」的承諾；當中G&H身體護理系列、SATINIQUE™美髮護理產品及glister口腔護理產品均參與了是次計劃。

It takes a long time – possibly hundreds of years – for plastics to decompose in the natural environment, polluting the soil and the ocean as harmful substances are released. In addition to plastic bags and bottles, which are visible to the naked eye, tiny microbeads can also cause significant damage to the environment.

ARTISTRY™ has always adhered to its mission of environmental protection and was an eager participant in the "Bye Bye Microbeads" charter launched by the Environmental Protection Department of Hong Kong this year, fulfilling our commitment to "living a green life and caring for the environment". G&H body care collection, SATINIQUE™ hair care products and glister oral care products have joined this scheme.

ARTISTRY™ Loves the Earth

Bye Bye Microbeads

Founded in 1958, the ARTISTRY™ portfolio features skincare, makeup and holistic beauty solutions that are infused with nature, perfected by science, and personalized for individual needs. In addition to producing a range of high-quality products, ARTISTRY has consistently placed a high value on the importance of environmental protection.

For many years, the company has worked to incorporate environmentally friendly values into its product development and manufacturing processes through a range of effective measures. These include halting testing on animals before the European Union imposed a ban on animal testing for cosmetics, and ceasing to use chlorofluorocarbons (CFC, an organic compound that will cause ozone depletion) as a propellant in aerosol products when most products in the market were still using it.

ARTISTRY will continue to work towards the goal of environmental protection, with products that align with the company's environmental objectives. ARTISTRY products do not contain environmentally damaging microbeads, while the Skin Nutrition™ collection is registered with The Vegan Society and is free from mineral oils, parabens and phthalates. The collection is infused with the power of Nutrilite™-grown nutrients, allowing for unprecedented “seed-to-skin” traceability.

甚麼是微膠珠?

What are Microbeads

微膠珠是直徑小於5毫米的固體塑膠顆粒，添加於部分沖洗型個人護理及化妝產品，以發揮如磨砂、去角質或清潔等效能。使用後，微膠珠會被沖洗掉再進入污水處理系統，部分微膠珠會隨淨化水排入大海。但是微膠珠與一些浮游生物大小相若，可能會被海洋生物誤吞而進入食物鏈。同時，微膠珠的表面亦可能積聚化學物質，對海洋生態系統以至人類健康構成潛在風險。

Microbeads, a type of microplastic, are solid plastic particles with a size of less than 5mm. They are frequently used in rinse-off personal care and cosmetic products (PCCPs) for providing functions such as scrubbing, exfoliating or cleansing. After used, microbeads are washed away into the sewerage system, and some will be discharged together with treated effluent into the marine environment. Similar in size to plankton, microbeads may enter the food chain if consumed by marine organisms. Chemical substances can also accumulate on the surface of microbeads, posing additional potential risk to the marine ecosystem and possibly human health.

「Bye Bye 微膠珠」約章

“Bye Bye Microbeads” Charter

「Bye Bye 微膠珠」約章鼓勵業界逐步在本港淘汰含微膠珠的沖洗型產品，讓消費者選購時作出正確選擇，購買不含微膠珠的產品，共同協力從源頭減少微膠珠的潛在影響。

The “Bye Bye Microbeads” charter, launched by the Environmental Protection Department, aims to encourage the trade to progressively phase out rinse-off PCCPs that contain microbeads in Hong Kong. It also helps consumers in choosing microbead-free products, thereby reducing the potential environmental impact of microbeads at source.

保護環境，選擇不含微膠珠的產品，並向朋友講解微膠珠對環境的影響，共同守護地球。
Protect our environment! Choose products that are free of microbeads and explain the impact of microbeads to your friends. Let's work together to protect our precious earth!